

The CTF e-newsletter
April, 2009

In this issue:

Upcoming Events at TCF/PIER

- *Destination France, April 1*
- *PIER Film Festival on Immigration in May*
- *Workshop on Haiti/Dominican Republic, May 30*
- *Francofête, May 19 (we have room for more schools!)*
- *Pétanque Tournement*

Other events & Announcements

- *Exchange high school sought for 2009-2010*
- *Information on CCSU Workshop*
- *Exhibits on Hispanola, Césaire at Brown*
- *Film Festival at Trinity, April 5-11*
- *Events of the Alliances Françaises*
- *Events in NYC*

CTF Resources

Useful Websites

Contact the CTF

Directions & Parking for Luce Hall

Reminders (see previous newsletters on our website or contact us)

- *"Ballets russes" exhibit at Atheneum, until May 24*
- *Picasso exhibit at Yale Art Gallery, until May 24*

Upcoming Events at CTF/PIER

Workshop: Destination France

Geneviève Brame will be visiting from France and will give a talk in French "Destination FRANCE: La France... un pays à facettes, Les Français ... un peuple multiple" on **April 1 at 5:00** at Luce Hall. There will be a book signing at the Yale Bookstore, 77 Broadway (parking lot in front) from 3:30 to 4:30 for the new edition of her book, *Living and Working in France* (Kogan Page Publisher). You may remember Geneviève from her presentation at the immersion workshop in 2004.

PIER Film Festival

The documentary "Raconte-moi ta langue" which was postponed in December will be shown at 12:00 noon at 212 York Street on Saturday, **May 16**. Isabelle Gasser Arpie from the Alliance Française of New Haven will introduce the film. This will be part of a PIER film festival on immigration taking place **May 10-16**. Details will follow.

Haiti and Dominican Republic

Professional Development Workshop for Educators at Luce Hall

Haiti and the Dominican Republic

Save the date: **May 30, 2009 (Saturday)**

Keynote Speaker- Samuel Martinez (University of Connecticut)

Featuring break-out sessions about the Dominican Republic (in English) and Haiti (in French with Dr. Leslie Desmangles). Let us know if you have a lesson on Haiti to share.

More information will follow next month.

Francofête, May 19

There is still room for at two additional schools to participate in the 5th annual Francofête to be held at SCSU on **May 19** (8:30-2:30). If you would like to bring 15 high school students to this immersion day, please contact us as soon as possible.

Pétanque Tournament

As the weather improves, you may want to take out your pétanque sets and get ready to practice for our tournament in June. If you let us know if your school is interested, we can send you the names of schools so that you can organize matches with various schools in order to develop your skills. When we have the list of participant schools, we'll contact you about setting up matches and will determine the date for the tournament in June.

Other Events and Announcements

School in France seeking a high school for an exchange

A high school in France has just requested a partner school in Connecticut for next year. They are interested in establishing an exchange which could continue over the next several years hosting the school here and traveling to their community. The school in France had an exchange previously with a high school in Connecticut but the school here is unable to continue it. The age group is 15 years of age. It is a private middle/high school and the class is "troisième, Européenne anglais" with 25 to 30 students. If you are interested, please let us know.

Information of CCSU Conference, March 7

CCSU Conference Attendees:

If you attended the French session by Geneviève Brand and would like the information on the two websites she mentioned in her presentation and the list of vocabulary words, contact her at: genevieve_brand@whps.org

Exhibits on Hispaniola, Césaire at Brown University

You are cordially invited to visit these two exhibits currently open to the public at The John Hay Library of Brown University.

Library hours and directions are available at

<http://dl.lib.brown.edu/libweb/about/hay/index.php>

"Environmental History of Hispaniola"

March 12 - April 30, 2009 at the John Hay Library

This exhibition traces the environmental history of Hispaniola from pre-Columbian times to the present and explores the evolution of its natural resources by highlighting special collection materials from the John Hay Library, the John Carter Brown Library and the Haffenreffer Museum of Anthropology.

"Commemorating Aimé Césaire"

Exhibit: John Hay Library foyer and reading room cases, **March 30 - April 30, 2009**

Poetry Reading, April 3, 5 pm: John Hay Library Lownes Room, followed by the exhibit opening reception.

<http://dl.lib.brown.edu/libweb/exhibits/index.php>

French Film Festival at Cinestudio, Trinity College

Festival of French and francophone films at Trinity College, Hartford **April 5 - 11** at the Cinestudio. This year's festival is dedicated to women directors.

See: www.aprilinparis.org for details

Events at the Alliance Française of Greenwich

Film Festival at Purchase, NY

5th annual festival of French film, **April 3, 4, 5**

First screenings and the appearance of directors and actors including Sophie Marceau. *Entre les Murs* (The Class) will be shown at 11:00 a.m. on Friday, April 3.

See www.focusonfrenchcinema.org

Alliance Française of Northwest Connecticut

MacArthur Fellow Speaks on Vikings

On Wednesday, **April 15th**, at the Woodbury Senior/Community Center 265 Main Street South, the Alliance Française invites members and the public to attend a talk by Anders Winroth, professor of history at Yale University and Member of Branford College. In 2008, he was chosen MacArthur Fellow for his research on Canon Law in the Middle Ages. Members and guests will enjoy pre-talk refreshments at 5 p.m. The talk will begin at 6 p.m.

Reservations: **Before April 8th**

Email: afnwct@snet.net Call: 203-263-4096

(Press release prepared by Marcy Jackson, President Alliance Française)

Alliance Française of Hartford

Aurélie will give a presentation on Sunday, **April 19** at 3:00: "Les Jeunes Français d'Aujourd'hui". RSVP to the Alliance: 860-278-9999 or **New email:** afdehtfd@alliancefrancaisehtfd.org

Programs in NYC

Moliere's play *Tartuffe* in NYC March 30 to **April 19**

<http://www.playbill.com/news/article/127354.html>

Resources

To view CTF resources: go to our website: www.yale.edu/macmillan/pier/ctf (then click on the rubric "resources", then click on CTF pedagogical resources, then click "search the PIER resource library catalogue". Let us know if you would like to come to the center to look over the resources. We can also mail items to you.

Si vous n'avez pas eu la possibilité de vous rendre à l'un de nos merveilleux ateliers de développement professionnel du mois de Mars '09, ou que vous souhaitez tout simplement en savoir plus, voici les listes de ressources qui peuvent vous intéresser. *If you couldn't*

attend our March 09 workshops, or if you simply would like to know more about these, here are the lists of resources which might interest you.

Attention! Nous vous encourageons à emprunter ces ressources jusqu'au 15 juin 2009. Après, il faudra attendre la rentrée scolaire pour emprunter à nouveau! NB: we encourage you to borrow resources from our center until **June 15, 2009**. Otherwise you will have to wait until September 2009 to be able to borrow resources again.

Pour plus d'informations sur les ressources, veuillez nous contacter ou visiter notre site web : <http://www.yale.edu/macmillan/pier/ctf.htm>

I) Lors de la Journée Internationale de la Francophonie à Yale, le 19 mars '09, près de 125 collégiens ont visionné (et adoré !) les courts métrages suivants :

- *Le poulet*, de Claude Berry, noir et blanc, quinze minutes environ (bonus du DVD « The two of us »)
- *Les crayons, Poteline, Bouts en train*, courts métrages aux styles et durées variées provenant du DVD « Courts métrages » proposé par le ministère des affaires étrangères de France.
- *So Frenchy so chic !* Vingt clips de musique française proposés par le ministère des affaires étrangères

Ils ont également écouté de la musique francophone. Nous avons créé de ce fait deux compilations disponibles dans notre centre !

II)

Ressources sur le Cameroun (Conférence du 11 mars 09 à Luce Hall par Monsieur Franz Batoh)

Livres et magazines

- 1) *Vénus de Khalakanti*, d'Angèle Kingué, Anna Editions 2005, T17118
- 2) *Contes d'Afrique*, d'Henri Gougaud, Editions Seuil 1999, 08047

Vidéos

- 3) *Chocolat*, de Claire Denis, 1988
- 4) *Le silence de la forêt*, de Bassek Ba Kobhio, 2003
- 5) *Le grand blanc* de Lambarene, de Bassek Ba Kobhio 1995
- 6) *Sisters in law*, de Florence Ayisi, 2005
- 7) *Destination Cameroon*, U.V 370.1001, 16608

III)

Ressources sur Franco-America (Conférence du 23 mars 09 à Luce Hall par Dean Louder)

- 1) Book : *Franco-Amérique* par Dean Louder

Book : *Franco-Amérique* sous la direction de Dean Louder et Eric Waddell, édition Septentrion, environ 380 pages. Ce formidable parcours retrace l'histoire et l'actualité de la présence française en Amérique du Nord, complet, détaillé et plein de vie.

IV)

Ressources sur la culture cadienne (Conférence du 28 mars 09 à Luce Hall par Janel Lafond-Paquin)

Livres

- 1) *Mardi Gras: New Orleans* by Henri Schindler
English-language description and history of Mardi Gras with photographs and period illustrations RCTF390.0023
- 2) "Mémoires d'un Cadien passionné" by Richard Guidry
in *Franco-Amérique*: French-language collection of essays on Franco-American culture: RCTF901.0001

CDs

- 1) "Cap Enragé" by Zachary Richard
Album by bilingual singer-songwriter from Louisiana: RCTFZ780.0014
- 2) "Cœur fidèle" by Zachary Richard
RCTFZ780.0011

CD-ROM

- 1) *La Nouvelle Orleans et le Pays Cadien* TV5 Monde
Computer program for French language learning integrated with a comparison of New Orleans and the Acadian countryside: RCTFX911.0001

Useful Websites

Web sites and podcasts

Lethuy Hoang who gave a presentation on Viet Nam at the Alliance Française of Hartford in March suggests this song in French by Pham Guynh Anh who lives in France and is of Vietnamese ancestry: "**Bonjour, Viet Nam**". You can find it on Youtube, and it has wonderful pictures of Viet Nam along with the song.

You can listen to a variety of songs on the internet from Le Centre National de la Chanson , "World Music with a French twist" with Brian Thompson's site. He has a wealth of information including how to use the songs and also a program "French Toast" on www.wmbr.org. L'Air du Temps is webcast 24/7 on www.wumb.org.

And don't forget these sites:

- Ambassade de France: www.frenchculture.org

- AATF: www.frenchteachers.org
- Evénements francophones à New York : www.francophonieny.org
- Consulat Français en Louisiane : <http://www.espacefrancophone.org>
- TV5: www.tv5.org
- Radio France: www.radiofrance.fr
- Et bien sûr, notre website! <http://www.yale.edu/macmillan/pier/ctf/>

Contact the CTF

Sharon Straka, Director/Aurélie Bessoles, Assistant Director

Sharon.straka@yale.edu/ aurelie.bessoles@yale.edu

Center for the Teaching of French at Yale University

Mailing Address: MACMILLAN/PIER/CTF

Box 208206

New Haven CT 06520-8206

Office located at 175 St. Ronan Street

Tel: 203 436-4344

Office hours: 9:00-5:00 or by appointment (please call ahead of time)

Website: www.yale.edu/macmillan/pier/ctf/

Directions and Parking for Luce Hall

Directions to 34 Hillhouse Avenue:

To park in lots (lots available to the public week days after 4:00 and on week-ends): From 91, take exit 3/Trumbull St. At end of exit, go straight onto Trumbull, cross Orange, Lincoln, Whitney, and Hillhouse. After Hillhouse, take a right onto Prospect (there is a light). Luce Hall is the second building on the right. There is a small lot across the street on the left (lot # 32). After parking, you will need to walk back on Prospect Street and go to the corner of Prospect and Trumbull in order to walk around the block to get to the entrance on Hillhouse Avenue. The common room and 202, 203 are on the second floor. The other larger lot that is available is by the Peabody Museum off Whitney Street. Either take Whitney from Trumbull (take a right onto Whitney) or from Prospect, take a right onto Sachem after passing Luce Hall, then a left onto Whitney.

From Whitney, after passing the Peabody Museum, take a left into the Peabody parking lot. There is a walkway behind the museum that goes to Sachem where you will see Hillhouse to the left. Luce Hall, #34, will be on the right side of Hillhouse, set back from the street.